




Busch-Memory-Seriedimmer®
6565 UR-508

0073-1-7158
Rev. 1


23.06.2006

GER **Bedienungsanleitung**
Sorgfältig lesen und aufbewahren
FRE **Instructions d'utilisation**
Les lire attentivement et les respecter
ITA **Istruzioni per l'uso**
Leggere e conservare con cura

Sicherheitshinweise	Consignes de sécurité	Avvertenze di sicurezza
 <p>Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden! Vor Montage, Demontage Netzspannung freischalten! Durch Nichtbeachtung von Installations- und Bedienungs-hinweisen können Brand und andere Gefahren entstehen!</p>	<p>Toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V doit être effectuée par des techniciens spécialisés ! Déconnecter la tension secteur avant tout montage et démontage! Le non-respect des consignes d'installation et d'utilisation peut entraîner un incendie ou être la source d'autres dangers !</p>	<p>Gli interventi sulla rete a 230 V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati. Prima del montaggio o dello smontaggio staccare la tensione di rete! La mancata osservanza delle norme di installazione e di funzionamento può portare ad incendi ed alla comparsa di altri pericoli!</p>

Technische Daten	Caractéristiques techniques	Dati tecnici
Nennspannung:	Tension nominale:	Tensione nominale: 230 V~, 50/60 Hz
Nennleistung je Kanal:	Puissance nominale par canal :	Potenza nominale per canale: 315 W/VA
Mindestlast je Kanal:	Charge minimale par canal :	Carico minimo per canale: 40 VA
Halbleiter Schaltkontakt:	Contact de commutation de commande à semi-conducteurs:	Contacto a semiconduttore: Öffnungskontakt = 0 mm; Contact d'ouverture = 0 mm; Contato di apertura = 0 mm;
Überlastschutz:	Protection contre les surcharges:	Protezione dal sovraccarico: elektronisch, électronique ; elettronico
Kurzschlusschutz:	Protection contre les courts-circuits :	Protezione contro il cortocircuito: elektronisch; électronique ; elettronico
Umgebungstemperaturbereich:	Plage de température ambiante:	Temperatura ambiente: 0 — +35 °C (Fig. 2):

Funktion	Fonctionnement	Funzione
Helligkeitssteuerung von Beleuchtungsanlagen im Phasenabschnittverfahren.	Commande de la luminosité des installations d'éclairage par la procédure des segments de phase.	Controllo a ritardo di fase della luminosità di impianti di illuminazione.
Das Gerät verfügt über 2 unabhängig voneinander regelbare Kanäle.	L'appareil comprend 2 canaux réglables indépendants l'un de l'autre.	L'apparecchio possiede 2 canali regolabili indipendentemente.
Der eingestellte Helligkeitswert wird auch nach Abschalten der Beleuchtung gespeichert.	La valeur de luminosité configurée est également enregistrée une fois l'éclairage éteint.	La luminosità regolata viene memorizzata e resta invariata anche spegnendo l'illuminazione.

Lastarten	Types de charge	Tipi di carico
<ul style="list-style-type: none"> Glühlampen mit 230 V 230 V Halogenlampen Niedervolt Halogenlampen mit elektronischen Transformatoren. Kombination aus o.g. Lastarten 	<ul style="list-style-type: none"> Lampes à incandescence avec du 230 V Lampes halogènes 230 V Lampes halogènes basse tension avec transformateurs électroniques. Combinaison des types de charge indiqués ci-dessus 	<ul style="list-style-type: none"> Lampade ad incandescenza a 230 V Lampade alogene a 230 V Lampade alogene a bassa tensione con trasformatore elettronici. Combinazioni di questi tipi di carico
 <p>Trafoverlustleistung von ca. 5% berücksichtigen!</p>	Prendre en compte une perte de puissance due au transformateur d'environ 5 % !	Prevedere una dissipazione di potenza del trasformatore di circa il 5%.

Bedienung	Commande	Uso
<p>Durch kurzes Antippen der linken oder rechten Bedienfläche (Bedienelement 6545-xxx) wird die jeweils angeschlossene Beleuchtungsgruppe geschaltet. Langes Drücken der Bedienflächen verändert den Helligkeitswert der Beleuchtung. Der Vorgang stoppt bei Erreichen des min. / max. Helligkeitswertes. Nach Abschalten der Beleuchtung wird dieser Wert bis zum nächsten Einschalten gespeichert.</p>	<p>En appuyant un court instant sur la commande droite ou gauche (élément de commande 6545-xxx), le groupe d'éclairage connecté correspondant sera activé. Appuyer longtemps sur les commandes modifie la luminosité de l'éclairage. La procédure s'arrête une fois la luminosité minimale/maximale atteinte. Une fois le dispositif d'éclairage mis à l'arrêt, cette valeur est enregistrée jusqu'à la mise en marche suivante.</p>	<p>toccando il campo di comando sinistro o destro (elemento di comando 6545-xxx) si controlla il gruppo di illuminazione collegato. Tenendo premuti i campi di comando si modifica la luminosità dell'illuminazione. Il processo si arresta al raggiungimento della luminosità minima o massima. Spegnendo l'illuminazione, la luminosità viene memorizzata fino alla riaccensione successiva.</p>

Wichtige Hinweise	Nota important	Note importanti
<p>Der Dimmer erwärmt sich bei Betrieb, da ein Teil der Anschlussleistung als Verlustleistung in Wärme umgesetzt wird. Die angegebene Nennleistung ist für den Einbau des Dimmers in eine massive Steinwand ausgelegt. Ist der Dimmer in eine Wand aus Gasbeton, Holz oder Gipskarton eingebaut, muss die maximale Anschlussleistung um 20% reduziert werden. In stark aufgeheizten Räumen muss die Anschlussleistung entsprechend Fig. 2 weiter reduziert werden.</p>	<p>Le variateur chauffe en cours de fonctionnement car une partie de la puissance absorbée est transformée en chaleur sous la forme de puissance dissipée. La puissance nominale indiquée correspond au montage du variateur sur un mur en pierre massif. Si le variateur est monté sur un mur en béton expansé, en bois ou en placoplâtre, la puissance absorbée maximale doit être réduite de 20%. Dans les pièces fortement chauffées, la puissance absorbée doit être réduite davantage comme indiqué à la Fig. 2.</p>	<p>Il variatore si riscalda durante il funzionamento, in quanto una parte della potenza assorbita viene dissipata in calore. La potenza nominale indicata è dimensionata per l'installazione del variatore in una parete in pietra senza intercapedini. Se il variatore è installato in una parete di calcestruzzo poroso, legno o cartongesso, la potenza allacciata massima deve essere ridotta del 20%. In ambienti molto riscaldati, la potenza allacciata deve essere ridotta come indicato in fig. 2.</p>

Anschluss; Connexion; Collegamento

Fig. 1; Afb. 1

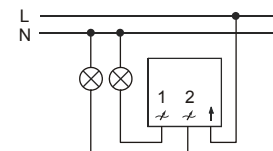
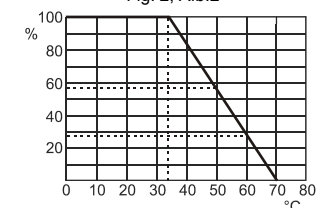


Fig. 2; Afb. 2



% = Nennleistung; Puissance nominale; Potenza nominale

°C = Umgebungstemperatur; Température ambiante; Temperatura ambiente